

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer
ZUSATZKARTE EK

Lieferwagen (Fahrgestell)

RENAULT

Master P 35 4x4
(Kabine / Fahrgestell)

CH 3676 95

Hersteller RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Serrient, F-69003 Lyon
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette ---
 vor Fahrgestellnummer "VF6FC30A2."
 Herstellerplakette rechts, im Einstieg
 Fahrgestellnummer rechts, im Einstieg auf Trittläche
 Motorkennzeichen "829" vorn, unten rechts am Motorblock (nur von unten sichtbar; technisch bedingt)
 Hauptimporteur NUBAG, Nutzfahrzeug AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln
 Geprüftes Fahrzeug VF6FC30A2CCCC0367

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch
 Getriebe mechanisch synchronisiert
 Anzahl Gänge 5 Achsantrieb Allrad, V=ausschaltbar
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, V=Scheiben/H=Innenbacken, mit
 *) Unterdruckhilfe, Bremskraftregler stufenlos last-
abhängig auf die Hinterräder
 Hilfsbremse 1. + 2.-Kreis der Betriebsbremse
 Feststellbremse mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder
 Dauerbremse ---
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle; Kontrolllampe separat

Motor
 Marke RENAULT Typ 8 2 9
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff B Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 88 Hub 82
 Hubraum 1994 Steuer-PS 10,16
 Leistungs-kW 59 DIN bei U/min 5000
 Lärm-Standmessung 72,0 dB(A) bei U/min 3750
 Schalldämpfer 2 Töpfe 353x200x90 mm / 370x250x140 mm
 Abgasprüfung CO 2,5 % bei 800 U/min
 Entstörung BAV, Anhang 8, Ziffer 3+4 = D

Karosserie Halbfrontlenkerkabine
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten v Ar4m(B) + B(B) h ---
 Unterlegkeil --- Rückspiegel 2/beidseitig
 Diebstahlsicherung ---
 Anzahl Plätze t 2 od. 3 v 2 od. 3 M --- h ---
 Masse §) innen --- aussen ---
 Länge (5565) 4897 Achsabstand 3200 / (3840)
 Breite --- 2000 Doppelachse v --- h ---
 Höhe --- 2340 Spurweite v 1650 h 1700
 Ueberhang v --- 875 Spurweite v --- h ---
 h --- 822 h ---
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile --- Spurkreis Ø l 15100 r 12450
 (15450) (12750)
 Masse in () = Radstand 3840 mm

Gewichte vom --- hinten --- total ---
 Leergewicht 1120 480 1600 §)
 Nutzlast (Fahrgestell/Radstand 3840 mm)
 Gesamtgewicht ---
 Fabrikgarantie 1720 2200 3500
 Reifengrösse 215 R 16 C 215 R 16 C
 Ply / bar 8 / 4,5 8 / 4,5
 Tragkraft 2300 2300
 für V max 130 130
 Felgen 5 1/2 JK 16 Stahl
 mech. Getriebe --- autom. Getriebe ---
 Gar Anhängelast gebremst/ungebremst 1500/750 kg
 Garantiertes Gesamtzuggewicht ---
 Geprüfte Anhängelast 1500 kg
 Garantierte Dachlast ---
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 115 --- km/h
 gemessen --- km/h bei U/min --- Motor --- Zapfwelle ---

Ausrüstung	§)			
Fernlichter	CR	(E)		
Abblendlichter	CR	(E)		
Standlichter	A	(E)		
Schlusslichter	R-S1	(E)		
Bremslichter	R-S1	(E)		
Richtungsblinker	v	1	(E)	s _____ h <u>2a</u> (E)
Rückstrahler	v			s _____ h <u>I</u> (E)
Markierlichter	v			s _____ h _____
Nebelschlusslichter		<u>1/ B</u>	(E)	
Zusätzliche Lichter				
Kontroll-Nr.-Beleuchtung		<u>2/ separat Mitte</u>		
Scheibenwischer		<u>2/ Blatt</u>		mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen		<u>KLAXCN CH 5 0701 02</u>		oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges.	<u>Lieferwagen</u>		
Marke und Typ	<u>R E N A U L T Master P 35 4x4</u>		
Typenscheinnummer	CH	<u>3676 95</u>	
Karosserie	<u>je nach Aufbau</u>		
Plätze	total	<u>2 od. 3</u>	vorn <u>2 od. 3</u>
Leergewicht	<u>lt. Waagsch.</u>	Treibstoff	<u>B</u>
Nutzlast	<u>je nach Fz.</u>	Steuer-PS	<u>10,16</u>
Gesamtgewicht	<u>3500</u>	Hubraum	<u>1924</u>

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

 *) Betriebsbremse : Kreisaufteilung = 1.-Kreis = $\frac{1}{2}$ -Vorderachse / 2.-Kreis = $\frac{1}{2}$ -Vorderachse und Hinterachse.

§) Masse, Gewichte, Anzahl Plätze und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

30) Lieferwagen
150) Fahrgestell

R E N A U L T

Master P 35 4x4
Kabine / Fahrgestell

CH 3676 95

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Karosserie : auf Wunsch mit verlängertem Fahrerhaus lieferbar;

Anzahl Türen : 2 - 4

Anzahl Plätze : Total = 2 - 7 / vorn = 2 oder 3
bei der Einzelabnahme kontrollieren.

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Motorzeichen/-Typ : "J5R728" (gleicher Anbringungsort)

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "φ 107"
365x230x 95 mm / "φ 102"

Lärmdämpfung : Reflektionsblende unter Motor bis Mitte Getriebe.

Höchstgeschwindigkeit : 137 km/h

Reifen : für Vmax. 140 km/h (Speed-Index "N")

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) l-A

(H) Vorbeifahrt; dB/A

(J) Standmessung
dB/A min-1

(R) Bemerkungen

J5R728

m5, ZF S5-18/3

4,88

76,5

69,0 3750

ab)

Abgasemissionen

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) l-A

Emissionen in g/km
(K) CO (L) HC (M) NO

(N) Leerlauf
CO min-1

ATG-Nummer

Rauchemissionen

(E) Motortyp

(O) nach BAV Anhang 3

(O+P) nach ECE-24

b = bei min-1
b = bei min-1
b = bei min-1

k = bei min-1 k = bei min-1
k = bei min-1 k = bei min-1
k = bei min-1 k = bei min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

R E N A U L T

Master P 35 4x4

CH 3676 95

Zusatzkarte I.

Auf Wunsch lieferbar mit :Werkskipprücke (Radstand 3200 mm)

<u>Innenabmessungen</u>		<u>Aussenabmessungen</u>		<u>Gewichte:</u>	<u>Vorn</u>	<u>Hinten</u>	<u>Total</u>
Länge	3150 mm	5300 mm		Leer	1225 kg	1025 kg	2250 kg
Breite	1900	2000		NL	250	1000	1250
Höhe	400	2430 mit Schutzgitter		Total	1475	2025	3500
Ueberh.H	1175	1225		Garantie	1720	2200	3500

Feste Brücke (Radstand 3200 mm)

<u>Innenabmessungen</u>		<u>Aussenabmessungen</u>		<u>Gewichte:</u>	<u>Vorn</u>	<u>Hinten</u>	<u>Total</u>
Länge	3050 mm	5130 mm		Leer	1140 kg	700 kg	1840 kg
Breite	2050	2150 *)		NL	350	1310	1660
Höhe	400	2340		Total	1490	2010	3500
Ueberh.H	1030	1070		Garantie	1720	2200	3500

Feste Brücke (Radstand 3840 mm)

<u>Innenabmessungen</u>		<u>Aussenabmessungen</u>		<u>Gewichte:</u>	<u>Vorn</u>	<u>Hinten</u>	<u>Total</u>
Länge	3700 mm	5800 mm		Leer	1180 kg	720 kg	1900 kg
Breite	2050	2150 *)		NL	420	1180	1600
Höhe	400	2340		Total	1600	1900	3500
Ueberh.H	1040	1085		Garantie	1720	2200	3500

*) Ausrüstung : Markierlichter vorn und hinten erforderlich.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique R E N A U L T	C Typ Modell Type Modèle Master P 35 4x4 (Kabine / Fahrgestell)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3676 95
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Stanomessung Mesure à l'arrêt dB/A min-l	R Bemerkungen Remarques
829	m5	5,86	78,0	72,0 3750	ab)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km CO	L Emissionen in g/km Emissions en g/km HC	M NO	N Leerlauf Ralenti CO min-1	R Bemerkungen Remarques
829	m5	5,86	—	—	—	2,5 800	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
 compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date 07.09.83.

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
 Typenprüfstelle Service d'homologation